



## Newsletter No 2 August 2021

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



### In this issue:

- ✓ Accreditation System for Young Interpreters
- ✓ Covid update and next steps

**edEducation**

edEducation Ltd.

[www.ededucation.com](http://www.ededucation.com)



Parkinson Lane

Community Primary school

[www.parkinsonlane.com](http://www.parkinsonlane.com)



Directorate Of Primary  
Education Of Western  
Thessaloniki

<http://dipe-v-thess.thess.sch.gr/>



I.C.S. Rita Atria Palermo

[www.icritaatria.edu.it](http://www.icritaatria.edu.it)



Konya  
Metropolitan Municipality

[www.konya.bel.tr](http://www.konya.bel.tr)



Associació Programes Educatius  
**OPEN EUROPE**

Open Europe

## Introducing our new Accreditation System for Young Interpreters in schools

The project partnership is very proud to announce the official publication of the Accreditation System for Young Interpreters. The aim is to validate the skills, contribution and effort of school students who support a newcomer from another county in their school. They often speak the language of the newcomer or they have a language in common, or simply wish to support a new friend and help them get settled in their new country.

This scheme allows schools to measure and validate the achievements of the Young Interpreter based on demonstrable interpersonal and language skills in various in-school and out-of-school life situations. The Young Interpreter supports the newcomer and records the actions in four categories - Peer Support in the Classroom, Personal Support, Support out of School and Support in the Local Community. These support actions are then validated by the school coordinator and points are earned based on the difficulty of the action.

Any school will be able to use the system to help them with integration work at school.

As the Young Interpreter earns points, she or he completes levels and receives a Certificate of Achievement along with a Badge (Bronze, Silver or Gold) to wear as a symbol of pride, and a demonstration of the support they have provided for the newcomer to integrate into the school and the broader community.

When a student is enrolled in the Young Interpreters scheme, they receive a Logbook to keep track of the ways they have supported a newcomer.

A school coordinator organises regular meetings with the Young Interpreter in order to:

- ✓ check their progress and validate the points earned by their support actions
- ✓ plan how the coordinator can support the Young Interpreter in the delivery of actions
- ✓ award badges and a certificate when point thresholds are met

We encourage the awarding of the validation of the Young Interpreter's effort in front of other students in, for example, an Assembly or a Reward session.

# Covid-19 update and next steps

Just like the rest of the world, our project has been affected by the pandemic. School closures, travel restrictions and “normal” school life are unlikely to return for some time and the project has had to be adapted. The duration has been extended to 3 years and none of the partnership work could happen in physical meetings. The first transnational training was held online instead of travelling to Italy and project meetings were moved online.

Nevertheless, now that the Accreditation system is ready, we are moving into our next project phase which is the creation of training resources for school staff and a period of piloting, where the methodology is about to be tested in the real world.

In September, the partnership is hoping to meet in Reus, Spain for a training session of those who will be involved in the piloting. The aim is to get acquainted with the developed Accreditation System, learn how to use the resources in the participating schools, how to measure impact (not only linguistic, but also personal growth, socialisation, soft skills), as well as how to promote the project and gather case studies.

To find out more and see if your school could be involved in the piloting or the later use of the finalised Young Interpreters methodology, please, get in touch using the indicated email or via social media.



## KEEP IN TOUCH

E-mail:

[v.mason@edeueducation.com](mailto:v.mason@edeueducation.com)

Social media:



Click on the icon or follow:

#younginterpretersEU

Website:

[younginterpretersEU.weebly.com](http://younginterpretersEU.weebly.com)



Erasmus+ is the European Union's programme to support education, training, youth and sport in Europe. Its budget between 2014 and 2020 of €14.7 billion will provide opportunities for over 4 million Europeans to study, train, and gain experience abroad.

Find out more on: <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/>

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**YOUNG INTERPRETER'S LOGBOOK**

**Peer Support in the Classroom**  
UNDERSTANDING

**Personal Support**  
PROBLEM SOLVING

Young Interpreter explains and demonstrates to Responder in their language					
Examples of Basic actions	Examples of Intermediate actions	Examples of Advanced actions	Examples of Basic actions	Examples of Intermediate actions	Examples of Advanced actions
Repeating and rephrasing	Using gestures and facial expressions	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases
Repeating and rephrasing	Using gestures and facial expressions	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases
Repeating and rephrasing	Using gestures and facial expressions	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases

Young Interpreter helps sort out a problem					
Examples of Basic actions	Examples of Intermediate actions	Examples of Advanced actions	Examples of Basic actions	Examples of Intermediate actions	Examples of Advanced actions
Repeating and rephrasing	Using gestures and facial expressions	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases
Repeating and rephrasing	Using gestures and facial expressions	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases
Repeating and rephrasing	Using gestures and facial expressions	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases	Using simple words and phrases

Young Interpreter's notes